

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1365

甲年 主受洗日 (慶日)

二零二六年一月十一日



祂看見 天主聖神
好像鴿子
一樣降下

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五 (下午) 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書

四二，1-4，6-7

上主這樣說：請看我的僕人，我扶持他，我揀選了他，我喜愛他。我在他身上傾注了我的神，他要為萬民帶來公正。他不喊叫，也不喧嚷，在街市上也聽不到他的聲音。壓傷的蘆葦，他不折斷；將熄的燈火，他不吹滅；他要忠實地闡明正義。他不沮喪，也不失望，直到他在世上伸張了正義；群島的居民仰望著他的訓誨。

上主我，為正義召喚了你，我必提攜你，保護你，我要藉著你跟世人立約，我要使你成為萬民之光；你要開啟盲人的眼睛，把被囚的人領出監牢，使黑暗中的人得見光明。

上主的聖言

答唱詠：詠二八，1-4，9-10

答：上主把平安賜與祂的民眾。

一、天主的子女，請讚美上主，請將上主之名的榮耀歸於上主，穿上聖潔的華服朝拜天主。答

二、上主的聲音響徹水面，天主以雷霆顯示尊嚴，上主

答：

D | 1 1 1 2 | 3 - 5 - | 1 1 6 6 | 5 3 - - |
上 主 把 平 安 (賜 與 祂 的 民 眾。
Bm | 1 1 1 2 | 3 - 5 - | 1 1 2 1 2 | 1 - - - | 1 - - - ||
上 主 把 平 安) 賜 與 祂 的 民 眾。

臨於澎湃的水面。上主的聲音具有德能，上主的聲音具有威嚴。答

三、凡在祂殿中的，都齊聲高呼「光榮」！上主高踞於洪水之上，上主將永遠安坐為王。答

讀經二：

宗徒大事錄 十，34-38

那時候，伯鐸開口說：「現在我真正明白了，天主對所有的人都平等看待，只要是敬畏祂、並履行正義的人，無論屬那一個民族，祂都喜歡。天主藉著萬民之主—耶穌基督，宣講了和平的喜訊，把這道先傳給以色列子民。你們都知道：若翰宣講洗禮以後，從加里肋亞開始，直到猶太全境所發生的大事：天主怎樣以聖神和大能傾注在納匝肋人耶穌身上，使祂走遍各地，施恩行善，治好所有受魔鬼控制的人，因為天主同祂在一起。」

上主的聖言

福音前歡呼

谷九，6；一，10-11

答：阿肋路亞。

領：忽然天開了，有聖父的聲音說：這是我的愛子，你們要聽從祂！

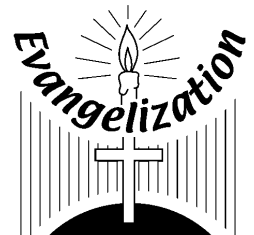
答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音 三，13-17

那時候，耶穌從加里肋亞來到約旦河邊若翰那裡，要接受他的洗禮；但是若翰阻止祂說：「我本來應當受祢的洗，祢反而來找我嗎？」耶穌回答說：「你就暫且這樣做罷！因為我們應該以這種方式、完全履行天主的旨意。」於是若翰就答應了祂。耶穌受洗以後，立刻從水裡出來，忽然天為祂開了。祂看見天主聖神，好像鴿子一樣降下，來到祂身上；又接著，從天上有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」

基督的福音



每日讀經：

一月十二日：撒上一1-8；谷一14-20

一月十三日：撒上一9-20；谷一21-28

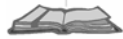
一月十四日：撒上三1-20；谷一29-39

一月十五日：撒上四1-11；谷一40-45

一月十六日：撒上八4-22；谷二1-12

一月十七日：撒上九1-19，十1；瑪十九16-21

一月十八日：依四九3-6；格前一1-3；若一29-34



馬國英及家人，孫鵠飛子女家人，于志及家人，池新風，鄭美芳及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(四)，
王孝慈、王孝國及家人(三)，劉岫琴及家人，胡永凱及家人(七)，胡璇璇及家人(七)，胡韜略及家人(七)，
Charles Cai, Cynthia Liu, Ji Ku, Max & Jin Cai (五)，余華云(三)

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(二)，呂月華全家，陳家星及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(四)，吳嘉寶及家人，陳聖响及家人，
Kristy Li為乾媽潘雨洁，余佩瑜及家人，孫鵠飛子女家人，張帥帥及家人，Jeffrey蔡及家人為羅曙光(二)，
李玉茹、李玉明、李玉青及家人，蔡佳音、王佳寧及全家，鄭偉、鄭路嘉及家人，Grace為Cassie(一)，
王萍及家人，朱藝、王雯章(七)，朱真真(三)，周黎敏全家(五)，余玥儒，林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(三)，
鄭弘一家為父親鄭加快、母親林依金(七)，鄭弘、黃曉琴為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(十七)，鄧麗霞及家人(六)，
何本義及家人(三)，尹崑崙及家人(六)，Holly 潘 為母親潘顏德蘭，陳美智為曾慶斯、高愷傑家人(十一)，
趙懿及家人為岳佳霖、孫朝勇(七)，林雨晴為面試順利通過，王曉松、楊瑞(五)，吳黃少卿為子女求恩典(六)，
胡永凱及家人(七)，胡璇璇及家人(七)，余品英(四)，鄭靜萍為孫媳梁嘉軒(四)，盧家兄弟姐妹 (二)，
陳庆平 (二)，陳美芳 (二)，陳雪云 (二)，張熙成、林芬蘭為劉曉燕求善終(一)

+++++

煉 靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

盧黎明追思阿姨郭賈清香(二)，劉鎮邦、黑幼靜追思二哥劉卓洪(六)，黃小鳳追思新亡者翁洪英(一)，
李孝平、鄒瑞珍、荊宜雯追思長輩譚友梅(路濟亞)(八)，羅公衛追思羅公謀(十)，何劉岫琴及全家追思先生、父親何 墨 (二)，
范維聖及家人追思曾素蓮(七)，黃小鳳追思王若鳳(六)，田素珍追思翟魯本(八)，李景茹、李軍追思母親王万芝 (九)，
林秀娟追思林敘珠(二)，胡璇璇追思太爺爺若望、太奶奶亞納 (七)，
Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡，Daolin Huang & AiYing Chi 追思媽媽吳德肋撒(四)，王敏洋追思王亞亮，
馬維龍、谷俊花追思馬瑪寶，蘇秀容追思先夫李榮春(七)，學生 Monica 黃秀娟追思梁加恩神父 Fr. Lucas Leung(三)，
Karun Mao & Monica Mao 追思女兒 Cici 毛子俐(十六)，Karun Mao & Monica Mao 追思母親趙珮璉 (十六)，
梁愛玲及家人追思先夫、父親梁炳權，池新風追思父親池信忠逝世 15 週年，
劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年，Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez，
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康，張佩芝追思盧振威(七)，
余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(九)，
Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩，
杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔凤芝，盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智，
張桂承禧(Loretta)同張傑豪(Justin)追思先生張文甲、長子 Paul 張傑凱，
吳黃少卿追思黃梓鎔、李英嬌、吳慰平、黃宜仁、黃志民、陳鳴琳、于治中、賈文桂、吳多明我、Christin、Maira、眾嬰靈(六)
張澤明追思祖父張宏烈，祖母李賽珠，父親張振邦，母親蔡雪芳，張家親友恩人及眾煉靈，
林尚建、薛瑪莉追思爺爺薛亦焰、父親薛福官、公公林宝金、婆婆薛清宋、外婆余珠宋、奶奶孫來宋、朱建德修士、朱立德神父(八)，
Kristy Li & Larry Zhou 追思爸爸李良治、媽媽李再霞(Mary)，Larry Zhou 追思爸爸周 曉，
錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)，林允錦追思爸爸林依標(十)，
馮家追思舅媽林嬌英，梁瑪麗亞，朱自成，朱康民執事，張梅花 Strotman, 陳瑪利亞，梁愛玲追思張梅花 Strotman(七)，
粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮，
余品英追思婆婆郭瑪利亞、公公何若瑟、媽媽鄭丹英、爸爸余千千、無依無靠靈魂，
教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父，鄭美芳為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 (七)，
曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 (五)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 (七)，
陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，林秀枝為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 (六)

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚為嚴重病人求健康：曾慶斯，林竹成，林明谷，Ann Hu。
- ✚為病人求健康祈禱：羅曙光，費卓立，楊曉春，石建蓉。
- ✚為 劉曉燕，李翔，費卓爾，劉忻忻 的所有需要祈禱
- ✚為新亡者的靈魂永安祈禱：翁洪英。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱

孫 蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，趙翠紅，Florida Cabale
曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，陳瑞蘭，吳越璇，王敏洋，
Paul Braeckmans，鄭必忠，林明谷，Ann Hu，費卓立，
黃道霖，池愛英，楊曉春，蕭燕秋，黃天柱，黃秀娟，
葛守覺，金菲莉，羅曙光，Teresa Wong，朱承先，王培明
譚潤強，付宇萱，楊鴻香，張金戈，譚卓琳，譚田福玲。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

注意：兒童主日學道理班本主日(1/11)恢復上課。

傳協會例會：本主日 1 月 11 日彌撒後 11:00 在禮堂會議室召開會議，請相關人員準時出席。

堂區瓜達魯貝西裔團體：於本主日義賣禮品及 Tamale。所募得的款項將捐於支援堂區關懷小組及二位西裔小學畢業生，敬請支持選購。

堂區英文長者聚會：時間：1 月 21 日(週三)早上 10:30。地點：禮堂。活動內容有風味午餐，賓果遊戲，機智問答，抽獎等活動。午餐費用每人 \$15 元，歡迎參加。名額有限，請盡早報名登記，留言 323-896-3861 Chica Salazar，她會回覆您，並登記確認您的名額。

2025 年捐款收據：您可以在教堂入口處拿一份申請捐款收據的表格，填妥之後請交給華人辦公室，放入彌撒奉獻籃內，或郵寄至堂區辦公室。收據將於 1 月 12 日處理，請允許 7-10 的工作日完成。再次感謝您今年為教堂的善款捐助！

年底報稅捐贈：2025 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。

STA 哥倫布騎士會 #17458 (英文)：

※誠摯邀請所有男教友參加哥倫布騎士團(Knights of Columbus)靈修信仰聚會。時間：1 月 13 日(週二) 6:30pm，在禮堂舉行。歡迎大家一同在天主教弟兄的陪伴中，討論與分享信仰生活。

※若您有意參與 1 月 24 日(週六)中午 12 點的洛杉磯總教區舉辦的為生命步行的活動，請洽 Richard or Dennis 或電郵 STA174588@gmail.com。

※資源回收籌款：1 月 31 日(週六)8:00am-1:00pm 將有資源回收服務，回收塑膠、鋁罐(拒收玻璃)籌得款項將支援本堂區有需要的團體善會或是當地低收入孕婦嬰兒等單位團體。

國定假日：1月19日(星期一)是馬丁路德紀念日，堂區及華人辦公室休假一天。

聖湯瑪斯小學：將於 1 月 25 日(主日)12:30-2:30pm 開放參觀(open house)歡迎有興趣就讀天主教小學的貴子弟們前來參觀。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《主啊，我有問題》85626747543 密碼 1501。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：斐理伯書，第四教室。

線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「希伯來書」。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

乒乓球活動：每週三晚上 7:00-8:30pm，地點：禮堂，歡迎參加。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每主日與大家一起分享信仰生活及祈禱，和天主把茶言歡。時間：1:30-2:30pm。地點：禮堂(小會議室)。連絡：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連絡：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

夫婦懇談會週末營：2 月 6 日(週五)6:00pm 至 2 月 8 日(週日)5:00pm，費用：每對夫婦 \$100 元(含 2 夜 3 天住宿餐點)夫婦必須一起參加，請參閱本主日夾頁，掃碼報名。誠摯邀請您與最親愛的伴侶暫時放下世界，在「兩夜三天」的靜謐時光裡，找回久違的靈魂共振。讓我們一起慢下來，重溫如蜜月般的悸動，為彼此的守護，注入溫暖而堅定的新方向。

中文月曆：今年精美天主教(中文禮儀)月曆每份成本費 \$5.93 元，傳協會收取每本 \$6 元，所得款項將支援華人福傳基金。數量有限，請有需要的人，至小辦公室購買。

英文月曆：堂外備有 2026 年的英文月曆，歡迎索取。感謝 Guerra Gutierrez 殯儀館捐贈。

祝聖聖嬰耶穌的聖像或圖片：1 月 18 日(下主日)早上 11:30 的堂區英文彌撒中，神父將祝聖所有聖嬰耶穌(Santo Niño)的聖像與圖片的聖像或圖片，歡迎攜帶您家中的聖嬰前來接受降福。

教堂佈置組徵求義工：本主日(1 月 11 日)下午 4 點，我們需要義工幫忙拆除馬槽，請前來幫忙，謝謝！

STA 華人傳媒組分享：

※「恩寵滿溢的平安夜」短片 youtu.be/edUwx0NaELg?si=hTLI7Xvvr26oYcOq

※「搭建聖誕馬槽的視頻」短片 m.youtube.com/watch?v=25Hu_UvZtlk

請大家觀看，點贊，並訂閱

親愛的弟兄姊妹主內平安！
迎接 2026 年，願天主持續陪伴您、賜予平安與祝福。不知您是否已收到我們於 2025 年特別製作的刊物？誠摯希望您喜歡其中的分享。

《傳信與關懷》是北美地區的天主教華人刊物，歡迎您投稿分享信仰生活的見證，讓更多人看見天主的愛。投稿信箱：
faithandoutreach2021@gmail.com

若您願意支持我們的福傳事工，亦歡迎捐款：支票抬頭：Faith and Outreach 郵寄至 PO BOX 911, Monterey Park, CA 91754。

Zelle：
faithandoutreach2021@gmail.com

(本刊為非營利組織，可提供捐款抵稅收據)

感謝您的支持，願天主祝福您與家人！

傳信與關懷 Faith and Outreach 敬上

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$8,000.00

聖堂奉獻/網上捐款

12/20—12/21 \$ 6,729.00

12/27—12/28 \$ 7,260.00

平安夜&聖誕節 \$13,408.00

元旦天主之母節 \$ 1,169.00

1/3—1/4 \$ 7,818.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：始胎無玷之后，

下主日：青少年聖母軍。

感謝他們熱心的服務。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：服務聖秩—聖秩聖事。主講：郭晨神父

國語慕道班：每主日 11:10am-12:10pm 在禮堂。

感謝本主日烹飪天使：蔡政雄、葉德容夫婦。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，

於今年 4 月 4 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	1/18	服務聖秩—婚姻聖事	張若望 弟兄
粵語	1/15	服務聖秩—婚姻聖事	鄧麗霞 姊妹

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團

蔡義威 626-780-1112

張永安 626-532-2728

秘書

杜娟 626-227-5787

禮儀組

劉欣 626-623-0076

朱萍 626-759-0142

福傳組

余佩瑜 626-379-9103

陳聖響 626-757-2979

靈修組

杜娟 626-227-5787

葉慧娜 626-780-3271

關懷組

田素珍 425-466-5657

楊雪虹 562-316-8969

長青組

羅曙光 626-512-2721

王鶴蓉 323-721-5190

活動組

陳家星 626-759-2071

家庭善會

陳皓 626-780-7518

林上發 310-375-0911

青年組

譚卓琳 626-689-0277

楊莊予 248-701-1999

青少年組

林上發 310-375-0911

兒童道理班

朱威 626-780-7517

黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589

吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組

潘東 213-210-4111

財務組

張永安 626-532-2728

李美芳 626-315-7829

籌款組

陳蘇 626-927-7575

主日通訊

編輯指導

郭晨 神父

張永安, 劉欣

編輯小組

許容榕 (Sherry)

王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448

王萍 (Jessie)

許容榕 (Sherry)

印刷出版

Alpha Printing

626-851-9800

ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 **626-622-6189**

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

精工行 平價裝修 專業木工
服務範圍: 更換地板 廚櫃 瓷磚 門窗
衣帽間 家俱安裝 全屋翻新 室內外油漆
更換水龍頭 馬桶 熱水器 家裡的修修補補小活
打水泥地面 砌圍牆 擋土牆
李教友: 626-545-3451 微信:
價格合理 追求品質 服務因誠信而信任

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話
2025年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$6,930.00

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健
品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

疏通 維修 水電
更換馬桶、各種水龍頭、熱水爐
查漏點、照相定位、換各種水管、電路
承攬室內裝修、刷漆
楊教友 (626) 988-8848

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

Flower in love 鮮花店
(626) 369-3116
教友 9折優惠
網站: flowerinlove.us
15936 Halliburton Rd.
Hacienda Heights, CA 91745

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」
如何教導孩子保護自身安全
作為值得信賴的成年人, 您擁有巨大的力量, 可以對孩童的安全產生深遠的影響——不僅在於辨識並回應不安全的情境, 也在於教導孩子了解他們享有安全的權利, 並營造一個讓他們能夠勇於發聲、尋求協助的環境。我們可以教導孩子一些重要的技能, 幫助他們在面對性虐待或被誘騙等侵犯自身界線的困境時更好地保護自己。重要的是要確保孩子們了解這一點, 這樣即使他們或他們的朋友遭受虐待, 他們也不會感到內疚或羞恥。想了解更多相關信息, 請上網:
lacatholics.org/did-you-know
編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄